

# 11

## สถาปัตยกรรมตะวันตก แบบโบราณในพระนคร

### 11 Old Western Architectural Gems in Phra Nakhon

ชมความงามของสถาปัตยกรรมตะวันตกโบราณผ่าน  
อาคาร ตึกแถว ชุมประตู หน้าต่าง และหลังคา

Discover the beauty of old western architectural gems through  
buildings, shophouses, archways, windows and roofs.



เมื่อครั้งสถาปนากรุงรัตนโกสินทร์ขึ้นเป็นราชธานี บ้านเมืองรวมถึงศิลปะแขนงต่างๆ จากสมัยอยุธยาค่อยๆ ได้รับการฟื้นฟู จนกระทั่งสมัยรัชกาลที่ 3 วัฒนธรรมตะวันตกแพร่หลายในประเทศไทยมากขึ้นเรื่อยๆ จากการเข้ามาเผยแผ่ศาสนาของมิชชันนารี อิทธิพลของชาติตะวันตกจึงปรากฏอยู่ในผลงานศิลปะของไทยด้วย ทั้งในด้านจิตรกรรม ศิลปกรรม ประติมากรรม ตลอดจนงานสถาปัตยกรรม

ตึก วัด วัง บ้าน ในเกาะรัตนโกสินทร์สมัยนั้นจึงมีรูปแบบตะวันตกผสมผสานอยู่ด้วย แม้เวลาผ่านไปนานวัน กลิ่นอายสถาปัตยกรรมตะวันตกทั้งหลายก็ยังไม่ลอยหายไปไหน แต่ฝากไว้กับรูปทรง ชุ่มประดูเดิม ลวดลายขอบหน้าต่าง หัวเสาโรมัน และหลังคาทรงต่างๆ ให้เราเห็นในปัจจุบัน

When Rattanakosin has been established to be the capital of Siam, arts from Ayutthaya era were gradually revived. In the era of King Rama III, there was a growing influence of western cultures in Siam because of the missionary. The western elements were seen in many types of art in Thailand such as painting, fine arts, sculpture, and architecture.

The designs of buildings, temples, places and residences in Rattanakosin Island at that time incorporated western elements. The time passes but those elements remain in the form, archway, pattern on window's apron, Roman column and various roof designs we see nowadays.





# พระราชวัง สราญรมย์

## Saranrom Palace

วังเก่าสีหวานสไตล์อิตาลี  
อดีตที่ว่าการต่างประเทศ

An Old Italian-Style Palace Painted  
in Soft Color, A Former Ministry of  
Foreign Affairs

วังที่สร้างขึ้นตามพระราชประสงค์ของรัชกาลที่ 4 และเสร็จในสมัยรัชกาลที่ 5 เพื่อเป็นศาลาว่าการต่างประเทศ ปัจจุบันมีพระบรมราชานุสาวรีย์รัชกาลที่ 4 ด้านหน้าที่ทำโดยฝีมือช่างสิบหมู่ ด้านหลังมีพระราชวังอิศรสถูปบน 2 ชั้น ทรงสี่เหลี่ยมผืนผ้า เดิมสร้างแบบนีโอปัลลาเดียน เสามีทั้งแบบกรีกและโรมัน หน้าต่างชั้นล่างเป็นซุ้มโค้งชั้นบนเป็นสี่เหลี่ยม แต่เมื่อปรับปรุงในสมัยรัชกาลที่ 5 จึงได้รับการผสมผสานสถาปัตยกรรมแบบวิลล่าอิตาลี ตกแต่งด้วยลวดลายปูนปั้นอลังการเข้าไปด้วย

King Rama IV commanded to build the palace but it was finished in the reign of King Rama V and used as the Office for Foreign Affairs. Today, the statue of King Rama IV made by the Ten Crafts (Chang Sip Mu) is in the front of the place. The two-storey brick building, formerly in Neo-Palladian style with Greek and Roman columns, arched windows on the first floor and square windows on the second floor, was later renovated in the time of King Rama V in the style of Italian Villa with stucco decoration.

---

📍 Sanam Chai Road, Phra Borom Maha  
Ratcha Wang

# กระทรวง กลาโหม

Ministry of Defence

โรงแทหารนาสไตร์ฝรั่ง

European Style Barracks

ที่แห่งนี้เดิมเป็นโรงทหารหน้าที่ทำการกรมทหารหน้า ตั้งขึ้นในสมัยรัชกาลที่ 5 ผ่านฝีมือการออกแบบของช่างชาวอิตาลี ปัจจุบันยังคงทำหน้าที่เป็นอาคารสำหรับฝ่ายการทหาร ภายใต้ชื่อกระทรวงกลาโหม ตึกแบบนีโอปัลลาเดียน 3 ชั้น สร้างด้วยหน้าบันทรงสามเหลี่ยมหน้าจั่ว และการตกแต่งปูนปั้นเหนือช่องหน้าต่างทั้ง 3 ชั้นที่มีความแตกต่างกัน

The place was formerly used as a military barracks for a regiment known as Thahan Na (Front Soldiers). Designed by Italian architect in the era of King Rama IV, it has remained as a building for the military, now the Ministry of Defence. The three-storey building is in Neo-Palladian style with elegant gable end and different stucco ornaments above windows of each floor.



📍 Kalayana Maitri Intersection,  
Sanam Chai Road, Phra Borom Maha  
Ratcha Wang







# อาคารสวนกุหลาบวิทยาลัย

## Suankularb Wittayalai Building

อาคารเรียนสไตล์นีโอปัลลาเดียนที่ยาวที่สุดในประเทศไทย

The Longest Neo-Palladian School Building in Thailand

ตึกยาวก่อสร้างด้วยสถาปัตยกรรมยุโรปแบบนีโอปัลลาเดียน ซึ่งเป็นที่นิยมในสมัยรัชกาลที่ 5 เมื่อแรกสร้างนั้นเป็นอาคารสูง 2 ชั้น ฝั่งเรียบง่ายเป็นห้องเรียนรูปสี่เหลี่ยมผืนผ้าขนาดใหญ่สลับกับห้องเรียนขนาดเล็ก ผนังอาคารด้านติดถนนชั้นล่างเป็นแนวหน้าต่างโค้ง ผนังชั้นบนบางส่วนถอยร่นเข้าไปอยู่หลังแนวซุ้มโค้งที่เป็นทางเดิน มีลวดลายปูนปั้นสวยงามประดับอยู่ อีกทั้งช่องทางเข้าภายในโรงเรียนทำเป็นหลังคาจั่ว ตกแต่งด้วยปัลลาเดียนโมทิฟตามแบบของวิลล่าที่ออกแบบโดยปัลลาดีโอ

The long building with neo-Palladian design, a very popular architecture style in the era of King Rama V, is the two-storey building with simple structure. The big and small rectangular shaped room were arranged alternately on the floor. The arched windows are on the first floor while on the second floor, there are a succession of arches with beautiful stucco ornaments in the hallway. Moreover, the entrances have gable tops with Palladian motif inspired by the villa that Palladio has designed.



📍 88, Tri Phet Road, Wang Burapha Phirom

🕒 Monday-Friday at 08.30 am - 04.30 pm



# พิพิธภัณฑ์ แห่งชาติ หอศิลป์ The National Gallery

โรงกษาปณ์ที่กลายเป็นหอศิลป์

Former Royal Mint Building,  
Now National Gallery

อดีตโรงกษาปณ์ในสมัยรัชกาลที่ 5 ปัจจุบันเป็นพื้นที่สำหรับจัดแสดงศิลปะของทั้งชาวไทยและชาวต่างประเทศ รูปแบบอาคารเป็นแบบนีโอคลาสสิก กลุ่มอาคารจะล้อมรอบลานโถง มุขกลางด้านหน้าอาคารเป็นหลังคาทรงจั่วแบบกรีก มีจุดเด่นที่ผนังหน้าจั่วประดับปูนปั้นตราแผ่นดินชนวนข้างด้วยลายพันธุ์พฤกษา

The Royal Thai Mint building in the reign of King Rama V has now become the National Gallery exhibiting art pieces of both Thai and international artists. A court is surrounded by Neo-Palladian buildings which have the greek pediment with carved royal seal and floral ornament.



📍 4, Chao Fa Road, Chana Songkhram  
🕒 09.00 am - 04.00 pm (Closed on  
Monday and Tuesday)



# สถานีตำรวจ นครบาลพระราชวัง

## Phrarachawang Metropolitan Police Station

หนึ่งในสถานีตำรวจที่สวยงามที่สุดในไทย

One of the Most Splendid Police Station  
in Thailand



79, Thai Wang Road, Phra Borom Maha  
Ratcha Wang

# ตึกแถวท่าช้าง วังหลวง

## Shophouses in Tha Chang Wang Luang

ย่านร้านค้าในโอกาสสิกโอ่อ่าริมท่าน้ำ

Neoclassical Style Shopping Area  
Near the Pier



Tha Chang Wang Luang, Maha Rat Road,  
Phra Borom Maha Ratcha Wang

อาคารชั้นเดียวทรงสมมาตรที่เดิมเป็นวังลำดับที่ 5 ในกลุ่มวังท้ายวัดพระเชตุพนฯ สร้างขึ้นในสมัยรัชกาลที่ 3 จนกระทั่งถึงสมัยรัชกาลที่ 6 จึงใช้เป็นสถานที่ราชการ เป็นสถาปัตยกรรมที่ได้รับอิทธิพลจากศิลปะตะวันตกแบบบาโรก บันไดทางขึ้นด้านหน้ามีเสากลม หัวเสาแบบกันหอยเรียงกัน 4 ต้น ดูแปลกตา อีกทั้งหน้าต่างรอบอาคารเป็นบานเกล็ดไม้ มีช่องแสง พร้อมล้อมกรอบด้วยปูนปั้นสีขาว ไม่จำเป็นต้องมีเรื่องเดือดเนื้อร้อนใจก็แวะมาชมร่องรอยศิลปะที่สถานีตำรวจกันได้

The symmetrical single-floor building was the former 5<sup>th</sup> palace in a group of palaces behind Wat Phra Chetuphon in the reign of King Rama III. Later, it became a government office in King Rama VII's era. The architecture inspired by Baroque art has four spiral head columns at the front steps. Moreover, wooden louvers have the white stucco ornaments around them. You can visit this police station for art and not anything else

สร้างขึ้นในสมัยรัชกาลที่ 5 มีรูปแบบสถาปัตยกรรมแบบนีโอคลาสสิก เป็นตึกสูง 2 ชั้น ผังเป็นรูปตัวแอล มีกระบังหน้าของอาคารเป็นปูนปั้นนูนต่ำลายดอกไม้คล้ายกับดอกบัว ประดับด้านข้างทั้งสองข้างด้วยแจกันปูนปั้น เสามี 2 แบบ แบบหนึ่งเป็นเสาอิง ลักษณะเป็นเสาเหลี่ยม มีรอยเจาะช่องแบ่งตามแนวขวางของต้นเสา อีกแบบหนึ่งเป็นเสากลมเรียบ ปลายเป็นลายกันหอยแบบไอโอนิก ทั้งชั้นล่างและชั้นบนเป็นเสาอยู่ตัวตึกแถวชุดนี้ทำอย่างประณีตงดงาม เข้าชุดกับตึกแถวหน้าพระลานที่สร้างขึ้นในช่วงเดียวกัน

Another Neoclassical buildings built in the reign of King Rama V, the two-storey shophouses in L shape have the low-relief sculpture of a seeming lotus and stucco jars on the gable. The columns have two designs which are triangular supports for structure with carved vertical stripes and Ionic style columns with spiral end. The columns in the first and second floor are disengaged from the ground. The shophouses were neatly built to be in harmony with ones in Na Phra Lan.



# ตึกแถวท่าเตียน

## Tha Tien Shophouses

ตึกนีโอคลาสสิกโบราณย่านริมน้ำ

The Neoclassical Buildings by  
the River

กลุ่มอาคารพาณิชย์ในยุคแรกของสยามที่ได้รับอิทธิพลตะวันตก สร้างขึ้นในรัชกาลที่ 5 เป็นสถาปัตยกรรมแบบนีโอคลาสสิก ผังเป็นรูปตัวยู โอบล้อมตลาดที่ตั้งอยู่ริมน้ำ ชั้นล่างมีหน้าต่างเป็นสี่เหลี่ยม พร้อมประตูเป็นบานเฟี้ยมไม้ ส่วนชั้นบนแต่ละคูหาหน้าต่างสี่เหลี่ยมยอดโค้ง 2 ช่อง และมีกรุแผงระบายอากาศไม่ฉลุอยู่ในกรอบซุ้มโค้ง คั่นด้วยเสาสี่เหลี่ยมยาวตลอดอาคาร ชั้นล่างเป็นเสาแบบดอริก รองรับชั้นบนซึ่งเป็นเสาสี่เหลี่ยมอีกทีหนึ่ง แนวที่ยาวตลาดท่าเตียนก็ลองสังเกตสถาปัตยกรรมเก่าแก่ได้เช่นกัน

They are one of the commercial buildings built in the era of King Rama IV with Neoclassical architecture. The riverside market is surrounded by a U-shaped building plan. The first floor has square windows and wooden folding doors. On the second floor, each shop house has two arched windows. Wooden louvers are in arches alternate with square columns. Doric columns on the first floor helped the structure to be more solid. When visiting Tha Tien Market, don't forget to take a look at the old architecture.

📍 Tha Tien Market, Maha Rat Road,  
Phra Borom Maha Ratcha Wang



# ตึกแถว หน้าพระลาน

## Na Phra Lan Shophouses

ร้านรวงนีโอคลาสสิกสวยเก๋  
หน้าพระราชวัง

Splendid Neoclassical Shops in  
Front of the Grand Palace

ตึกแถวที่ทอดยาวขนานกับกำแพงวัดพระแก้วที่สร้างสมัยรัชกาลที่ 5 โดยรวมเป็นสถาปัตยกรรมแบบนีโอคลาสสิก อาคารก่ออิฐถือปูน 2 ชั้น ขนาด 29 ห้อง ด้วยที่ตั้งซึ่งอยู่หน้าพระบรมมหาราชวัง ตึกแถวชุดนี้จึงสร้างอย่างประณีตงดงามเป็นพิเศษ มีลักษณะเด่นที่เสากลมประดับ ชั้นล่างเป็นเสาบวดดริก รองรับชั้นบนซึ่งทำเสาบอบไอโอนิก หน้าบันเป็นรูปสี่เหลี่ยมยอดโค้งแบน มีโถประดับที่ปลาย และมีลูกกระเบงียงเล็กๆ ตามแบบสถาปัตยกรรมตะวันตกประกอบอยู่ด้วย

The neoclassical buildings lined up at the opposite side of the Temple of the Emerald Buddha was built in the era of King Rama V. The two-storey brick and concrete shophouses have 2 floors and 29 rooms. As it is located in front of the Grand Palace, the design is particularly intricate. The highlight is rounded columns. The Doric columns in the first floor supported Ionic columns on the second floor. They have a square gable with decorations and short balcony grills as the western architecture.





## ตึกแถวโค้ง พระอาทิตย์

### The Curved Shophouses on Phra Athit Road

ตึกโบราณสไตล์ฝรั่งบน  
ถนนพระอาทิตย์

The Old Western Style Buildings  
on Phra Athit Road

ณ ย่านถนนพระอาทิตย์ แหล่งการค้าและแสงสีของนักท่องเที่ยวในปัจจุบัน ยังเหลือตึกโบราณสไตล์ตะวันตก 2 ชั้นให้ยลโฉม สันนิษฐานว่าสร้างในสมัยรัชกาลที่ 6 ปัจจุบันปรับปรุงซ่อมแซมจนดูใหม่เอี่ยม แต่ยังคงเห็นลักษณะหลังคาทรงจั่ว บานประตูไม้บานเฟี้ยม หน้าต่างบานเปิดไม้แบบลูกฟิกกระดานดุน มีกันสาดทอดยาวตลอดแนวอาคาร อีกหนึ่งจุดเด่นได้แก่พื้นที่อาคารที่ต่อยาวบริเวณหัวโค้งถนนพระอาทิตย์ติดกับพระสุเมรุ

On Phra Athit Road, the famous shopping and nightlife area, you will find the two-storey old buildings. It is assumed that the shophouses were built in the reign of King Rama VI. Although they have been renovated, old elements are still there as seen from the gable roof, wooden folding doors and Thai vintage style windows with the awning along the length of the shophouses. Another highlight is that the shophouses have lined up along the curve of Phra Athit Road and intersected Phra Sumen Fort.



# ศาลาเฉลิมกรุง

## Sala Chalerkrung Royal Theater

โรงมหรสพโบราณสไตล์ตะวันตก  
ของคนไทย

Western Theater for Thais

โรงมหรสพหลวง หรือศาลาเฉลิมกรุง เริ่มการก่อสร้างตั้งแต่ พ.ศ. 2473 ตามพระราชดำริของรัชกาลที่ 7 เพื่อเฉลิมฉลองครบรอบพระนคร 150 ปี การออกแบบเป็นรูปแบบสากลสมัย ตัวอาคารเป็นรูปสี่เหลี่ยมสูง ตระหง่านมั่นคงแบบตะวันตก การออกแบบภายในผสมผสานความเป็นไทยและตะวันตกเข้าไว้ด้วยกัน โดยเปิดเนื้อที่กว้างขวางให้โล่งไร้เสาบังตา อาจมีการบูรณะปรับปรุงส่วนโครงสร้างและสถาปัตยกรรมภายในไปบ้าง ทั่วภายนอกนั้นยังคงรักษาโครงสร้างตึกเช่นเดิมไว้ได้อย่างดี



Sala Chalerkrung or the Royal Theater was built in 1930 as the royal command of King Rama VII in order to celebrate the 150th year of the capital. The exterior of the theater looks western with its high square form while its interior is the combination of Thai and western elements with open space and the absence of column. The structure and interior design have changed but the exterior has remained almost the same.

📍 66, Charoen Krung Road, Wang Burapha  
Phirom

🕒 Every day at 09.00 am - 06.00 pm

# สุขุมาลอนามัย

## Sukumal Medical Center

### สถานอนามัยแบบฝรั่งกลางชุมชน

The Western Style Medical Center  
for the Community

สถานอนามัยแห่งแรกในกรุงเทพฯ สร้างเมื่อ พ.ศ. 2471 เพื่อเป็นอนุสาวรีย์เชิดชูพระเกียรติคุณแห่งสมเด็จพระปิตุจฉาเจ้าสุทรมาลมารศรี พระอัครราชเทวี อาคารก่ออิฐถือปูน 2 ชั้นสไตล์ตะวันตก หลังคามุงกระเบื้องหน้าจั่ว หน้าต่างไม้บานพับ ตั้งอยู่ใจกลางย่านแพร่งภูธรที่ห้อมล้อมด้วยตึกเก่าสมัยรัชกาลที่ 5 แม้จะมีการบูรณะตึกไปบ้าง แต่ก็ยังคงเปิดทำการในชุมชนจนถึงปัจจุบัน ในชื่อสถานีกาชาดที่ 2 กรุงเทพฯ ที่มีอาคารเพิ่มอีก 2 หลังด้วย

📍 80, Soi Phraeng Phuthon, Tiger God Shrine

🕒 Monday-Friday at 08.00 am - 04.00 pm

☎ 0 2221 5778

This is the first medical center in Bangkok, built in 1928 as a monument for Princess Sukhumala Marasri. The two-story brick and concrete building with a tile roof and wooden folding windows, located in the heart of Prang Phuthon area surrounded by old buildings from King Rama V's era. The old structure has been partly renovated and operated under the name "Thai Red Cross Health Station No.2" teamed up with two additional buildings.

